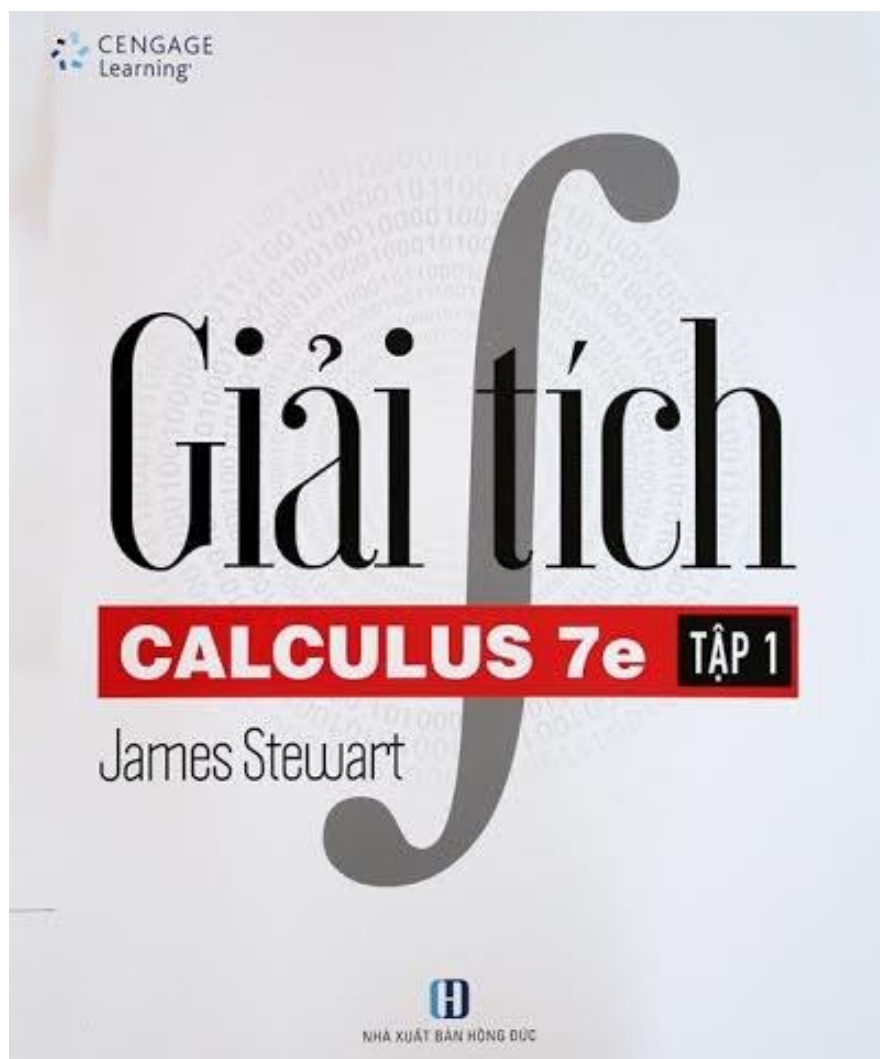


Xuất bản Bản tiếng Việt sách “Giải tích” của James Stewart

Những ai từng học cao đẳng, đại học ở các nước phương Tây, ít nhiều đều biết đến cuốn sách “Calculus” (“Giải tích”) của James Stewart. Gần đây, thông qua sự phối hợp giữa Nhà xuất bản Cengage và Đại học (ĐH) Duy Tân (Đà Nẵng), cuốn sách này đã được biên dịch và xuất bản với đầy đủ bản quyền sang tiếng Việt.

Đây là kết quả của gần 2 năm nỗ lực biên dịch, biên tập và hiệu đính của nhóm các giảng viên ngành Toán ở ĐH Duy Tân. Tập sách đầu tiên “Giải tích 1” của James Stewart hiện đã được xuất bản và đến tay người học, bạn đọc ở Việt Nam.

“Calculus” là bộ giáo trình Toán Giải tích (tương đương nội dung Toán Cao cấp ở Việt Nam) do nhà toán học, tác giả người Canada, James Stewart (1941 - 2014) viết. Cuốn sách bao gồm 17 chương, được dùng ở nhiều trường đại học trên khắp thế giới và là giáo trình Toán bán chạy nhất của Nhà xuất bản Cengage Learning (Mỹ).



Cuốn sách “Giải tích Tập 1 - Calculus” do ĐH Duy Tân biên dịch hiện đã được phát hành trên toàn quốc.

Khác với những cuốn giáo trình Toán học “khô khan” với nội dung kiến thức “hàn lâm”, thiên về lý thuyết Toán học thuần túy, “Calculus” của James Stewart là sự kết nối giữa lý thuyết với những ứng dụng cơ bản của Toán học trong các lĩnh vực Khoa học Tự nhiên, Khoa học Xã hội cũng như các vấn đề thực tiễn của cuộc sống, tạo sự hấp dẫn cho người học.

Giá trị và tầm quan trọng cũng như ý nghĩa của cuốn sách này đã được GS. Vũ Thái Luân - ĐH California ở Merced, Mỹ trình bày chi tiết trong bài viết: <http://vnexpress.net/tin-tuc/giao-duc/soan-giao-trinh-dai-hoc-the-nao-cho-hap-dan-3367558.html>



Từ trái qua (hàng trên): ThS. Trần Thị Thúy Kiều, TS. Đặng Văn Cường, và ThS. Trương Hoàng Anh Tuấn - những người có công đầu trong việc biên dịch, hiệu đính và phân phối cuốn Giải tích Tập 1 của James Stewart.

Mười năm về trước, song song với việc xúc tiến hợp tác đào tạo với các trường đại học danh tiếng trên thế giới, đặc biệt là với các trường đại học ở Mỹ, Ban Giám hiệu ĐH Duy Tân đã chủ động hướng giảng viên đến việc tiếp cận và tham khảo các giáo trình, tài liệu hiện đại trên thế giới để áp dụng vào việc đổi mới chương trình cũng như nội dung giảng dạy.

Cũng tại thời điểm đó cuốn sách Calculus của tác giả James Stewart đã được các giảng viên Bộ môn Toán của trường tiếp cận và sử dụng làm tài liệu tham khảo chính cho khoa Đào tạo Quốc tế cũng như các khoa thuộc khối ngành Kỹ thuật & Công nghệ tại trường.

Sau một thời gian sử dụng bản gốc bằng tiếng Anh của cuốn Calculus, giảng viên Bộ môn Toán đã quyết tâm biên dịch và biên tập để cho ra đời bản tiếng Việt của cuốn sách này. Đây có thể xem như một thành quả thiết yếu trong nỗ lực đổi mới chương trình và nội dung đào tạo ở ĐH Duy Tân.

ThS. Trương Hoàng Anh Tuấn - Giám đốc Trung tâm Học liệu, Đại học Duy Tân cho biết: “Cuốn sách là tâm huyết và thành quả miệt mài làm việc không quản ngày đêm trong suốt 2 năm của nhóm Dịch thuật thuộc Trung tâm Học liệu và giảng viên Bộ môn Toán, khoa Khoa học Tự nhiên. Để phù hợp với chương trình đào

tạo ở Việt Nam nói chung và ở ĐH Duy Tân nói riêng, cuốn sách được chia thành hai tập, và cuốn ‘Giải tích Tập 1’ mới được xuất bản này gồm 11 chương đầu của nguyên bản. Tập 2 với 6 chương còn lại dự kiến sẽ được xuất bản vào tháng 9/2016 tới đây”.

11 chương trong cuốn “Giải tích Tập 1” do ĐH Duy Tân biên dịch gồm: Hàm số và Giới hạn; Đạo hàm; Ứng dụng của Đạo hàm; Tích phân; Ứng dụng của Tích phân; Hàm ngược; Các kỹ thuật tính Tích phân; Các ứng dụng khác của Tích phân; Phương trình Vi phân; Phương trình Tham số và hệ Tọa độ cực; Dãy vô hạn và Chuỗi.

Mở đầu mỗi chương đều có các dẫn dắt giúp người học hiểu được tầm quan trọng của nội dung kiến thức trong mỗi chương, kèm theo hình ảnh minh họa với lời bình về việc sau khi học xong chương đó người học sẽ có thể giải thích được những sự việc hay hiện tượng nào trong thực tế.

Bên cạnh đó, các quy tắc tính toán đính kèm sau mỗi chương sách sẽ phác thảo cho người học cái nhìn tổng quát cùng những quy tắc chung, hữu dụng trong việc giải các bài toán. Những ví dụ thực tế cùng lời giải cụ thể còn giúp người học có thể nắm bắt được vấn đề vấn đề một cách chắc chắn, đồng thời phần bài tập sau mỗi chương sẽ giúp người học củng cố và khắc sâu các kiến thức đã học.

Ngoài các chương về những nội dung chính, cuốn sách có thêm phần Phụ lục và Chú thích đầy đủ nhằm hỗ trợ cho người học ôn lại các kiến thức Toán từ thời Trung học Phổ thông (THPT).

Là người chủ trì hiệu đính cuốn sách sau biên dịch, TS. Đặng Văn Cường (chuyên ngành Toán) - Trưởng khoa Khoa học Tự nhiên, ĐH Duy Tân nhận định: “Có thể nói rằng, cuốn sách này sẽ góp phần đáng kể, giúp giáo dục đại học Việt Nam tiếp cận với những nội dung tiên tiến của thế giới, giải quyết sự thiếu hụt yếu tố ứng dụng trong các giáo trình Toán Cao cấp trong nước hiện nay. Ở góc độ nội bộ, cuốn sách đã giúp đồng bộ nội dung giảng dạy trong các chương trình tiên tiến, quốc tế được chuyển giao cho Duy Tân từ các đại học nước ngoài.”

Theo ThS. Trần Thị Thúy Kiều - Giám đốc Thư viện, ĐH Duy Tân thì cuốn “Giải tích Tập 1” hiện đã có ở các thư viện của nhà trường để phục vụ cho công tác nghiên cứu, giảng dạy và học tập của cán bộ, giảng viên, sinh viên trong toàn trường. Thư viện ĐH Duy Tân cũng đã có một số chính sách hỗ trợ giá hay cho thuê sách để tạo điều kiện cho sinh viên tiếp cận được cuốn sách này.

Trước đó, ĐH Duy Tân đã dịch thuật và xuất bản thành công nhiều đầu sách nổi tiếng thuộc nhiều lĩnh vực, mang đến cơ hội tiếp cận với những nguồn tài liệu phong phú và đa dạng cho sinh viên, có thể kể đến các cuốn sách như: “Nghệ thuật nói chuyện trước công chúng” của tác giả Stephen E. Lucas, “Quản trị nguồn lực” của John M. Ivancevich, “Đạo đức kinh doanh” của Laura P. Hartman,...